

# UJ KELET

PARTONKIVÜLI NAPILAP  
ALAPÍTÓ FŐSZERKESZTŐ: Dr. MARTON ERNŐ

35 AGORA 6 OLDAL

TEL-AVIV, 1971 AUGUSZTUS 9., HÉTFŐ

7013. szám

SZADÁT ISMÉT ZSAROL

## Amerikától függ a háboru, vagy béke

Egyiptom „világos állásfoglalást” követel Washingtontól — A közeli UNO-közügyülés elé viszi a Közelkelet ügyét?

Kairó. (UPI, Reuter, IFP). — Anuar Szádát egyiptomi elnök az Arab Szocialista Unió új központi bizottsága előtt megtartott beszédeben felhívással fordult az amerikai kormányhoz, hogy tisztázza álláspontját a közelkeleti viszállyal kapcsolatban. Szádát megjegyezte, hogy az amerikai álláspont fogja végül eldönteni, hogy háboru vagy béke lesz a Közelkeleten.

Annak hangsúlyozása mellett, hogy még ebben az évben megoldást kell találni a közelkeleti válságra, akár háborúra, akár béke útján, Szádát új fejezti ki magát: „Kétségtelen, a harcok felé haladunk.”

Az egyiptomi elnök beszédét a kairói rádió helyszíni közvetítésben sugározta. Szádát hangsúlyozta, hogy 1971 a döntés éve kell, hogy legyen, mert Egyiptom „nem várhat tovább.”

Szádát beszédét megelőzőleg az El Achráb szombat számában azt követelte az amerikai kormánytól, hogy bélyegezze meg Izraelt, amely Sisco külügyminiszter látogatása, úgy Sisco tárgyalása is „időpocsékolás” volt.

### Véglegesen felfüggesztették a Rámát Amidár 3 játékosát

Az Izraeli Labdarúgószövetség fegyelmi bírósága tegnap hozott drákói ítéletében a Rámát Amidár csapatának 3 játékosát örökre letiltotta a futballpályáról, öt játékosának játékjogát pedig három évre felfüggesztette. A tárgyalás során bebizonyítást nyert, hogy az inkriminált játékosok az elmúlt szezonban eladták a csapat egyik mérkőzését.

### IZRAELI TUDÓSOK IS KÖZREMUKÖDTEK AZ APOLLO 15 MUNKÁJÁBAN

A három amerikai asztronauta tegnap Honoluluba érkezett — A New York Times vezércikke amerikai-szovjet közös világűrrepülési akciókat sürget

Honolulu, Hawaii (UPI, Reuter, IFP). — Az Apollo 15 három asztronautája tegnap reggel az Okinawa repülőgépanyahajó fedélzetéről helikopteren Honoluluba érkezett, ahol több ezer főnyi tömeg viharos ünneplésben részesítette őket. A három űrrepülő — David Scott, James Irwin és Alfred Worden — ma érkeznek a texasi Houston űrkutatási központba, ahol a tudósokon kívül családjaik várják őket.

Nixon elnök meghívta az Apollo 15 három utasát a Fehér Házba, hogy személyesen tájékoztassák Hold-utazásukról. Az elnök nyilatkozatot tett közzé, amelyben leszögezi, hogy az Apollo 15 bebizonyította ismét, hogy az ember eltökélt szándéka saját sorsának urává lenni.

A világ államfői és különböző személyiségei továbbra is üdvözlő táviratokkal árasztják el a Fehér Házat a példátlan sikerű űrrepülési akció nyomán. Nikolaj Podgornij szovjet, valamint Georges Pompidou francia elnök az első között gratuláltak táviratilag Nixonnak az Apollo 15 visszatérése alkalmából.

A New York Times tegnapi vezércikkében az Apollo 15 utazásával foglalkozott és ezzel kapcsolatban felhívással fordult a washingtoni kormányhoz, hogy az elkövetkező Hold-utazásokat, tehát az Apollo 16 és 17 akcióit már a szovjet-amerikai együttműködés keretében hajtsák végre. Az újság szerint éppen a lenyűgöző amerikai siker után kell szorgalmazni a két nagyhatalom

szíson megfelelő lépéseket a „most már nyilvánvalóan mindenki által láthatóan terjeszkedési politikát folytató tel-avivi kormány ellen.”

Az El Achráb, egy másik félhivatalos szövegnek tekinthető egyiptomi újság tegnapi számában azt írta, hogy Egyiptom valószínűleg az UNO jövő hónapban megnyíló közgyűlés elé viszi Izraellel fennálló viszályát, hogy az amerikai diplomáciai erőfeszítések teljes kudarcra után átfogó módon vitassák meg a problémát és hozzanak megfelelő határozatot az izraeli visszavonulási kikényszerítésére.

Az El Achráb szerint Sisco izraeli küldetése előre kudarcra volt ítélve és most bebizonyosodott, hogy amint Rogers külügyminiszter látogatása, úgy Sisco tárgyalása is „időpocsékolás” volt.

Nyilvánvaló, hogy az El Achráb jelentése nagyszabású egyiptomi diplomáciai offenzíva kezdetét jelzi. Egyiptom továbbra is azt szeretné, hogy Amerika kikényszerítse Izraelt egy olyan átmeneti megoldás elfogadására, amelynek keretében Izraelt visszavonul a Szián félsziget mélyére és hozzájárul ahhoz, hogy egyiptomi csapatok átkeljenek a Csatorna keleti oldalára. A Csatorna megnyitása azonban csakis egy fázisa lehet az Izraelt által 1967-ben elfoglalt öszszes arab területek kiürítésének — követelik az egyiptomiak.

Szádát elnök tegnapi beszédében hangoztatta, hogy Egyiptom nem hajlandó hozzájárulni egyetlen talpalatnyi elfoglalt földterület feladásához sem. Beszéde végén Szádát meglepetéssel nyilatkozott az egyiptomi — szovjet barátságáról és dicsőítően említette együttműködését a világűr kutatás terén. Moszkva és Washington amúgy is tárgyalnak már hosszabb ideje egy ilyen kooperáció megvalósításáról.

Tel-Aviv (ITIM). — Most hozták nyilvánosságra, hogy izraeli tudósok is résztvettek az Apollo 15 történelmi küldetésében. Az amerikai űrkutatási hatósággal (NASA) való együttműködés alapján a tel-avivi egyetem fizikai és asztronómiai tanszékének tudósai ugyanis az egyetemi csillagvizsgáló 40 hüvelyk átmérőjű teleszkópján az Apollo 15 űrrepülővel egyidőben megfigyelést hajtottak végre két röntgensugárakat árasztó csillagról.

A megfigyelést szimultán módon, tehát egy és ugyanazon időben hajtották végre a világűrben száguldozó Apollo 15 asztronautái és a tel-avivi egyetem csillagvizsgáló intézetének tudósai. Az amerikai szakértők azért várták ki erre a feladatra Izraelt, mert abban az időben, amikor erre a bizonyos vizsgálatra került, a földgolyón csakis a Szovjetunió, a megfigyelést oly módon végezhajtott, hogy az Apollo 15 is ugyanazt a röntgensugárakat árasztó csillagot vizsgálja.

Az izraeli tudóscsoportot Dror Száde professzor és dr. Uri Feidmann irányították és X-sugarak világűrön keresztül való vizsgálatánál. (Lásd vezércikkünket a 2. oldalon és beszámolóinkat a 3. oldalon.)

Moszkva segítségét. Diplomáciai megfigyelők különleges fontosságú utaljonitának Szádát beszéde azon kitételének, amelyben hangoztatta, hogy Egyiptom és a Szovjetunió „teljesen azonos álláspontot” foglalnak el a közelkeleti viszályban.

### GOLDA MEIR:

### TEREMTSUK MEG A BEKÉS ZSIDÓ EGYÜTTELEST EBBEN AZ ORSZÁGBAN!

Golda Meir miniszterelnök tegnap figyelmeztette az ország lakosságát, a vallásos és világi felfogású izraelieket, hogy elsődleges nemzeti kötelességük követni a hadsereg példáját és kölcsönös megértéssel és türelemmel megtanulni a békes együttesek az országban. A miniszterelnök hangsúlyozta, hogy Izraelnek nem az araboktól kell félnie, hanem a belső széthúzás veszélyétől.

### Rábin nagykövet Washingtonban marad

## Folytatódnak a tárgyalások Siscoval

Amerika nem követi, csak erőfeszítéseket tesz, hogy áthidalja az Egyiptom és az Izrael közötti ellentéteket a részleges megegyezés kérdésében

Jicchák Rábin, Izrael amerikai nagykövete tegnap reggel két hetes ittartózkodása után, melynek során tanácskozásokat folytatott Golda Meir miniszterelnökkel, Aba Even külügyminiszterrel és résztvevett Joseph Sisco, az amerikai külügyminiszter aszisztensével folytatott megbeszélésekben, tegnap reggel visszatért Washingtonba, ahol a kormány határozata alapján további egy évig folytatja nagyköveti tevékenységét.

Egyébként Rábin azzal a megbízatással utazott el, hogy már a héten keresse fel Sisco-t és tárgyaljon vele az izraeli-amerikai dialógust, amely tíz napon át Jeruzsálemben folyt és amely egyelőre eredménytelenül végződött. A repülőtéren arra a kérdésre hogyan lehetne áthidalni a közöttük és az egyiptomiak között fennálló szakadékokat, Rábin azt válaszolta: „Sisco jövetelének nem az volt a célja, hogy közvetítsen Izraelt és Egyiptom között.”

Tekintettel arra — mondotta Rábin — hogy eltérés áll fenn a

két fél között a megegyezésre vezető feltételeket illetően, az Egyesült Államok erőfeszítéseket tesz, hogy áthidalja ezeket az ellentéteket. Ha azonban az Egyesült Államok állást foglalna a részleges megegyezés kérdésében, ugyanazt a hibát követné el, amit dr. Jarring tett ez év februárjában, amikor is leszögezte egyoldalú álláspontját és ezáltal lehetetlenné tette küldetését folytatását.

Arra a kérdésre, hogy mik a részleges megegyezés kilátásai a felek között, Rábin beismerte, hogy a kilátások nem fényesek, tekintve, hogy Izrael jogosan ragaszkodik feltételeihez. Rábin nem hiszi, hogy Sisco izraeli látogatása pontot tett az Egyiptom és Izrael közötti részleges megegyezés végére. Arra a kérdésre, hogy egyáltalán van-e további értelme a Jarring-féle küldetés folytatásának.

Egy másik kérdésre Rábin azt válaszolta, hogy az Egyesült Államoknak több lehetősége van nyomást gyakorolni Izraelre és

## A kormány rendeleteleg kényszeríti a kórházi orvosokat munkára

Hosszas vita után szótöbbséggel fogadták el a minisztertanács határozatát — A Mápám ellenezte a döntést — 48 óras gondolkodási idő az éjláti erőmütelep sztrájkolóinak

Jeruzsálem. (Az Uj Kelet tudósítójától). — A kormány tegnap elhatározta, hogy ma, hétfőn délelőtt rögzítőparancsok kiadására szóló felhatalmazó szabályrendeletet bocsát ki az állami szolgálatban lévő és szankciókat alkalmazó orvosokkal szemben, ha azok ma sem hajlandók a kórházakban és a rendelőintézetekben a rendes munkatémához visszatérni. Ennek a szabályrendeletnek az alapján bocsáthatják majd ki a személy szerinti rögzítőparancsokat.

A kormány tegnapi határozatát hosszú vita után szótöbbséggel fogadták el, annak az érvek figyelembevételével, hogy hasonló rendeletet már június 18-án kibocsátottak,

amikor az állami kórházakban és rendelőintézetekben az ügyviteli, műszaki és gazdasági személyzet sztrájkját kellett letörni. A szavazás során

a Mápámhoz tartozó miniszterek elvi álláspontjához hűen, elleneztek a rögzítőparancs kiadásához szükséges felhatalmazás megadását.

A kormány tegnapi határozata folytán jogilag is nehéz helyzet állt elő. A törvény értelmében ugyanis a szabályrendelet, aztán ezt követően a rögzítőparancsokat a munkügyi miniszter és az ügyben közvetlenül érdekelt miniszter, vagyis ez esetben Viktor Sémtoov egészségügyi miniszter kell aláírja. Sémtoov miniszter azonban, mint a Mápám tagja, a felhatalmazás kiadása ellen szavazott.

Ugyancsak tárgyalta a kormány tegnap az éjláti erőmütelep dolgozói egy csoportjának sztrájkját. Ennek a sztrájkknak következtében lecsökkentették a tengervíz sótalanítási létesítmény működését és így az éjláti lakosság súlyos vízhiánnyal küzd. A kérdésről Chajim Gvati földművelés- és fejlesztésügyi miniszter referált. A kormány leszögezte, hogy

az Éjlát vizellátásában mutatók zavarok türethetetlen állapotot teremtettek

### IDŐJÁRÁS

A Meteorológiai Intézet jelentése szerint mára a következő hőmérsékletek várhatók: Jeruzsálem 17–26, Tel Aviv 21–30, Haifa 23–28, Afula 20–31, Nazarett 19–28, Naharia 19–30, Ludd 20–31, Beér-Séva 19–32 és Éjlát 26–39 fok.

### Az Olajfák-hegyén helyezték örök nyugalomra Jicchák Meir Levin rabbit

Sázár államelnök is megjelent a temetésen — Abrámovics rabbi foglalja el az elhunyt helyét a Kneszetben

Sokezer főnyi tömeg kísérelt utójára tegnap délután rabbi Jicchák Meir Levin Kneszet-képviselőt, az Agudat Jisráel vezetőjét, aki 77 éves korában hunyt el és akit a jeruzsálemi Olajfák-hegyének régi temetőjében helyezték örök nyugalomra. A gúri rebe kérésére csupán egyetlen gyászbeszéd hangozott el sirjánál Pinchás Menáchem Alper, a „Szfát Emet” jesiva elnökének szájából, aki az elhunyt sógora.

Már a korareggeli órákban hatalmas tömegek gyülekeztek az ország minden részéből, rabbi Levin z. l. Malachi utcai háza előtt, ahonnan a temetési menet kiindult. Azok sorában, akik megadták az elhunytak a végtesztet, látható volt Zálman Sázár államelnök, Reuven Bárkát, a Kneszet elnöke, A. J. Unter-

és elhatározták, hogy ha 48 óra belül nem szüntetik be a dolgozók a sztrájkot és nem üzemeltetik rendszeren a tengervíz sótalanító gépeket, úgy rendkívüli törvényes felhatalmazással kényszeríteni fogják őket munkájuk folytatására. Ebben a vonatkozásban nem rögzítőparancsok kiadásáról van szó, hanem más adminisztratív természetű törvényes intézkedésről. Ezt a kormányhatározatot ellenszavazat nélkül fogadták el.

### Francia atomrobbantás a Csendes-óceánon

Párizs. (IFP). — A Csendes-óceán déli övezetében fekvő Mururoa szigete fölött Franciaország tegnap kis erejű atomrobbantást hajtott végre. A robbantás izraeli idő szerint este 8.30 órakor történt.

A francia hadsereg a Csendes-óceán ezen részében folytatja atomrobbantási kísérleteit, amelynek célja a már meglévő bombákon kívül kisebb méretű atomfegyver előállítását. A tegnapi atomrobbantás a negyedik volt az idén folytatott francia kísérletek keretében.

### Véget ért a Varsói Szövetség hadgyakorlata

Budapest. (IFP). — A Magyar Távirati Iroda tegnap hivatalosan közölte, hogy véget ért a Varsói Szövetség tagállamainak hadgyakorlata, amelyet Magyarország és Csehszlovákia területén tartottak augusztus 2 és 5 között.

## TOVÁBBRA IS FESZÜLT A HANGULAT

### A MEÁ SEÁRIM NEGYEDBEN

Tegnap reggel ismét eltorlaszolták az uttestet és súlyosan bántalmaztak egy Egged-sofórt — A letartóztatottak nagy részét, kihallgatásuk után szabadlábra helyezték — Scheinberg rabbi figyelmeztet: Jeruzsálem nem „Vörös Haifa”

A szombat esti zavargások után tegnap egész nap feszült hangulat uralkodott a jeruzsálemi Meá Seárim negyedben, ahol a délelőtti folyamán néhány autóbust ismét megdöbölték kövekkel és konzervdobozokkal. Egy kisebb létszámú rendőrsztag készütségben maradt a negyedben, ahol a nap folyamán további letartóztatásokat eszközöltek, de a délutáni és az esti órákban nem történtek újabb incidensek és a forgalom zavartalanul folyt.

Reggel 9 óra körül az egyik 11-es számú autóbustjárat sofőrje kőtorlaszba ütközött a negyed főútaján és amikor leszállt, hogy szabaddá tegye az utat, jesivánvendékek csoportja vette körül és súlyosan bántalmazta. A sofőrt elsősorban részestették.

A jeruzsálemi rendőrség fogdája körül a tegnapi nap folyamán nagyszámú tömeg csoportosult, akik letartóztatott hozzátartozóik iránt érdeklődtek. A vádlások nagy kosarakban hozták a „kasser l'mohádrin” clemiszert, amit a rendőrsztagok engedélyével átadhattak a foglyoknak.

Szombat éjjel a 67 letartóztatott közül 11-et bocsátottak szabadon és a többi fogoly egy részét ki-

hallgatásuk után a tegnapi nap folyamán ugyancsak szabadlábra helyezték. A letartóztatásban maradtakat ma reggel állítják a jeruzsálemi járásbíró elé és valószínűleg ezeket is szabadon bocsátják.

Scheinberg rabbi, a Neturé Karta „külügyminisztere” tegnap figyelmeztetett, hogy a további rendőri akciók a Meá Seárim negyedben csak fokozni fogják a tüntéseket.

Scheinberg rabbi a rádió „Hájom Háze” programjában nyilatkozott, miután Amram Blau rabbi, a Neturé Karta vezetője nem volt hajlandó interjú adni a „cionista mikrofon” előtt.

A rabbi cáfolta, mintha a Neturé Karta emberei megtámad-

ták volna az Egged autóbuszait és azt állította, hogy a szombat éjszakai incidens a rendőrség provokációja volt

s a provokáció következtében dobálták meg az autóbuszokat. A rabbi azt állította, hogy a televízióban csak azt mutatták, amit mutatni akartak” és a tévé nem vett tudomást a rendőri akciójáról, akik szerinte minden ok nélkül számos embert ráncigáltak ki lakásaikból és súlyosan bántalmazták őket.

Scheinberg rabbi szerint az Egged jól tudja, hogy Jeruzsálem soha sem lesz „Vörös Haifa”, ahol megszögik a szombatot.

Az Egged autóbusz kooperatíva igazgatósága tegnap közölte, hogy változtatlanul fenntartják az Egged szombat esti járatát a valóság negyedben, de egy Egged sofőr, akit tegnap meginterjúvoltak a tévében, kijelentette, hogy a maga részéről nem hajlandó többé vállalni a kockázatot.

### נפלה עטרת ראשינו

### RABBI HALPERT SALAMON

הרה"צ 'קותיאל יהודה הלפרט זצ"ל

a volt hajdunánási főrabbi

augusztus 6-án Brooklynban elhunyt.

Koporsóját ma, augusztus 9-én a TWA 806-os járatával délután 4 órakor érkezik Luddra. — A temetési menet a jeruzsálemi, pozsonyi jesivatól 6 órakor indul a givat-sauli temetőbe.

Autóbusz indul Bné-Brábkól, Belz u. 5 szám alól délután 3.50-kor Luddra, onnan Jeruzsálembé és vissza.

A GYÁSZOLÓ CSALÁD

Felejtethetlen drágánk

### CZITRON REGINA

Marosludas — Cur Sálom — Málben, Pádesz Cháná

76 éves korában örökre eltávozott tőlünk.

Temetése Dimonán, ma, augusztus 9-én d.u. 4-kor.

A GYÁSZOLÓ CSALÁD

Felejtethetlen apánk, nagyapánk, rokonunk

### WEISZ JAKAB

Sibiu — Beér-Séva — Jeruzsálem

SIRKÓAVATASÁT

augusztus 10-én délután 4 órakor tartjuk a petach-tíkvai temetőben. Találkozás a temető bejáratánál.

Fiai: ERNO (Beér-Séva) és JENO (New York)



# FÉNY DERÜL A FÖLD KELETKEZÉSÉNEK REJTÉLYÉRE

### Az asztronauták hálóadó imája az Okinawa fedélzetén — Az Apollo-15 útja egyedülállóan fontos tudományos szempontból — Minden eddigi űrrepülés primitívnek tűnik

Mire ezek a sorok napvilágot látnak, az Apollo-15 három asztronautája és a tudományos kísérlet már megérkezett a texasi Houstonba és megkezdődött a maradékaltal szorított hálóadó fontos tudományos szempontból — Minden eddigi űrrepülés primitívnek tűnik

Egészen a szállás pillanatától kezdve az Apollo-15 három asztronautája és a tudományos kísérlet már megérkezett a texasi Houstonba és megkezdődött a maradékaltal szorított hálóadó fontos tudományos szempontból — Minden eddigi űrrepülés primitívnek tűnik

Amikor Houstonba befutott a jelentés: „Megkaptuk az űrhajósok üzenetét, közlik, hogy jól érzik magukat”, mindenki megkönnyebbülten felleggett

„Csodálatos érzés ismét otthon lenni, bár számos elvezetetlen órák volt utunk során. Azt hiszem, hogy számos ered-

után, majd pihenni tértek. Az Apollo-15 útjának első összefoglalóját a houstoni központ egyik vezető tudósa kijelentette, hogy a jelenlegi Apollo-repüléssel összehasonlítva, az Apollo-11 Holdra szállása rendkívül primitívnek tűnik.

Senki nem kételkedik abban, hogy az Apollo-15 útja az eredmények és vívmányok sorozatos diadalútjának tekinthető: a három asztronauta több időt töltött az űrben, mint bárki a korábbi asztronauták közül, hosszabb utat tett meg és négyszer olyan nagy távolságot járt be a Holdon, mint a korábbi hat asztronauta együttesen. Az Apollo-15 személyzete több tudományos kísérletet hajtott végre, mint elődeik, több földmínát hozott hazra a Földre és ahogyan az egyik houstoni szakértő félig komolyan megjegyezte, több pénzt is költött el, mint mindenki más.

Ezzel együtt az Apollo-15 útja már messze túlhaladja a hősiessé sportzerűség, vagy a presztízs-viznyvámj keretét, annyira, hogy az összes korábbi Apollo-utak csak a jelenlegi előkészítő útjainak tűnnek. Ez az út, annak tudományos kiértékelés után választ fog adni a Naprendszer keletkezésének számos körülményére és elsősorban a Hold keletkezésének körülményeire, amelyek régén igazítják a tudósok fantáziáját. A kutatók választ remélnék kapni arra a kérdésre is, hogyan jöttek létre a híres holdkráterek, meteorok becsapódása, vagy vulkánikus kiterjedések következtében.

Ezek a kérdések és a remélt

válasz, nem tekinthetők akadémikus jellegűeknek. A tudósok, akik remélik, hogy a Hold közetmintáinak segítségével megfejtik a Hold keletkezésének titkát, bizonyosak abban is, hogy ezek a felfedezések végre feltárják a Föld eddig féltékenyen őrzött titkait is. És amennyiben sikerül választ találni a földgolyó kialakulásának rejtélyére, a tudósok remélik, hogy meg tudják válaszolni a jövő kérdéseit is, azt, hogy milyen tartályokkal és energiaforrásokkal rendelkezik a Föld és hogyan biztosítható az emberi fennmaradásának folyamatosága a tartályok helyes felhasználása által.

Az Apollo-15 legnagyobb vívmánya nemcsak a különleges közetminták hazahozatala. A tudósok remélik, hogy a közeljövőben lehetővé válik atommeghajtású kutatóállomás felállítását a Hold felszínén. Egyelőre, a Hold-körüli pályára elhagyása előtt az Apollo-15 megelégedett azzal, hogy automatikus kutató-bolygót indított útjára, amely egy éven keresztül fog keringeni a Hold körül, állandó jellegű információt látva el a Földet.

A legközelebbi útján talán David Scott foglalta össze az Apollo 15 útjának jelentőségét az űrből sugárzott sajtóközleményében:

„Az embernek ki kell szelíteni látó- és hatókörét határait, ha biztosítani akarja az emberiség egyetemes haladását”

— mondotta Scott a sajtóközleményben, amelyet az űrből sugárzott rádió és televízió a világ minden tája felé.

## Nehézségek a kommunista Közöspiacon

### Keleturópai nemesvaluta létrehozását tervezik — Románia ellenzi a gazdasági fúzió tervét — Viharos volt a KOMEKON bukaresti tanácskozása

A keleturópai újságok az utóbbi napokban terjedelmes cikkekben taglalják a KOMEKON határozatainak jelentőségét. A kommunista Közöspiac néven ismert keleturópai gazdasági szervezet (amelynek egybenként Kécsk-Mongólia is tagja) július 29-én jelezte be háromnapos ülészeit Bukarestben, de a tárgyalásokról csak a hét végén adtak ki jelentést.

Szombaton nyilatkozott a KOMEKON „gazdasági együttműködési” határozatáról Fock Jenő magyar miniszterelnök, akinek nyilatkozata arra enged következtetni, hogy a tárgyalások súlyosan viharos légkörben zajlottak. Feltételezhető, hogy a gazdasági szervezet tagállamai nem tudtak megegyezni a tervezett zónai létrehozásának módjairól.

Az új gazdasági együttműködési tervet megszövegezéséből az derül ki, hogy a tagállamok egyelőre kénytelenek lemondani a valóságos gazdasági fúzió

gondolatáról és egyelőre megelégszenek a kereskedelmi és gazdasági kapcsolatok kibővítésével és kimélyítésével, valamint megkezdik egy olyan pénzgazsági kidolgozást, amely belső nemesvalutaként fog szerepelni a kommunista országokban. Mint ismeretes, egy ilyen pénzgazsági hiánya jelenti az utóbbi években a keleturópai országok közötti kereskedelem legnagyobb akadályát.

A bukaresti határozatok értelmében a tagállamok bármelyikének jogában áll, hogy kivonja magát a gazdasági egybeolvasás bizonyos fázisából és ezzel együtt a bukaresti tanács határozata elveti ugynevezett államközi gazdasági szervek létrehozását. A TASS hivatalos szovjet hírgyűjtemény megfogalmazása szerint a gazdasági együttműködés „önkéntes jellegű és nem érinti a tagállamok belföldi fejlesztési tervét.”

Bukarestből kiszivárgott hírek szerint a

Szovjetunió súlyos nyomást gyakorolt a KOMEKON tagállamaira a gazdasági egybeolvasás minél gyorsabb végrehajtására, azonban ez a nyomás Románia éles ellenállásába ütközött most is, mint korábbi hasonló alkalmakkor. Megfigyelők ezzel kapcsolatban rámutatnak arra, hogy Ceausescu nem volt jelen a múlt héten a Krim felszigetén megtartott kommunista csúcstalálkozón, amely a szudáni eseményeken kívül a KOMEKON ügyével is foglalkozott.

### A Párducok talán mégsem utaznak

Lehetséges, hogy a Fekete Párducok négytagú küldöttsége, amely szeptember elején akar elindulni Amerikába, hogy ott adományokat gyűjtsön az izraeli szegény néprétegek felségelyezésére, pénzügyi okokból lemondja utazását.

Megbízható értesülések szerint egyébként a Mizráchi világmozgalom amerikai elnöke felajánlotta a jeruzsálemi Párducoknak, hogy pénzt gyűjt számukra a Mizráchi amerikai körökben, ha lemondják a tervezett utazást.

### ATTELEPÍTETTEK A NYUGATI PARTON

A Söchemtől 10 kilométerre fekvő Anábtá városa megkezdte a gázai sávból kiűrt családok befogadását. Olyan családokról van szó, amelyek kénytelenek lettek elhagyni a nyugati partot.

Öt sokgyermekes család a Dzsibálya táborból Anábtá elhagyott házaiban kapott lakást, amelyek fölött az elhagyott javak kormánybiztos végzi a felügyeletet.

A katonai kormányzóság most további letelepítési lehetőségeket keres, főleg Söchem és Tul-Kárem környékén, miután számos gázai család kérvényezte áttelepítését erre a környékre. A katonai hatóságok gondoskodnak elhelyezéséről az áttelepítettek számára.

Közben az elhagyott jordán katonai táborokban, Somron területén, megkezdődött „sikunnegek” építése gázai áttelepítettek számára. A Dzszenintől délre fekvő Kábátije útkereszteződés mellett jelenleg épül a menekült-falu. Ezen a helyen most 25 család él, akiket az elmúlt hónapban telepítettek ide.

A Munkapárt levonja a sportotrány követelményeit és ha erre szükség lesz, eljár a labdarúgó szövetségben és a Hapóelben működő aktivisták ellen, közölték a Munkapárt megbízottjai. Hangsúlyozták, hogy csak az Ecioni-bizottság végleges jelen tésére várnak és azok benyújtása után a párt fórumai megkezdik a „belső tisztogatást”, ha erre szűk ség lesz.

## AZ ÚJSÁGOKBÓL

### Az Apollo hazatért

Jerusalem (Angol nyelvű napilap).

### Post

Látványosan és mélyeseg benyomást kelte, véget ért az Apollo-15 küldetése és ebben az időszakban, amikor bizonytalan a további holdutazások és a fokozottabb űrkutatás sorsa, különösen fontosnak tűnik, hogy az Apollo-15 útja bebizonyította: nemcsak presztízsről van szó, hanem komoly tudományos kutatásról is. A szovjet és amerikai asztronauták heroikus holdutjai közelebb hozták minket a világegyetem kezdetének megértéséhez és ezzel együtt a várható jövő feltérképezéséhez is. Az amerikaiak nem örültek a kutatások tudományos eredményeinek és a világűr-kutatás fasszánként nemzetközi ügyvé válik. (Valószínű, hogy izraeli tudósok is részt vettek a küldetés előkészítésének bizonyos fázisában). Felmerül a további űrkutatások várható költségeit, Nixon elnök közölte, hogy Amerika nem lesz képes a terhek vállalására egyedül és ajánlotta a nemzetközi együttműködés létrehozását ezen a területen. A Szovjetunió érdeklődik a tervek iránt és feltételezhetően ez az érdeklődés csak növekedni fog világszerte az Apollo-15 legutóbbi sikere után.

### A kezdeményezés Amerika kezében van

(HAÁREC, független polgári napilap). —

Nehéz feltételezhetjük, hogy Washington hajlandó lesz befagyasztani a részleges megoldás tervét. Sisco ismételen hangsúlyozta, hogy a szuezi részleges megoldás továbbra is a viszonylagos csend biztosításának legjobb útja és hogy Amerika folytatja erőfeszítését ebben az irányban. Hasonló módon nyilatkozott egyébként Jiszráél Gálili miniszter is. Ugy tűnik, hogy bár nincs azonososság a washingtoni és a jeruzsálemi felfogásban a részleges elrendezés fogalmát illetően, a különbség nem jelent elvi ellentétet. Lehetséges, hogy a részleges megoldásra irányuló erőfeszítés átjut a holtpontra és ez elsősorban az amerikai garanciától függ az esetleges egyezmény betartását illetően. Ha Amerika valóban kívánja a részleges megoldás létrehozását, fel kell hagynia azzal az állásponttal, hogy egyedül Izraelre háruljon egy ilyen megoldás minden rizikója.

### A törvény nem elég

(DÁVAR, a Hiszdrut lapja). —

Feltételezhető, hogy ha a jelenlegi kórház-válság elsimul és ideiglenesen, javaslatok fognak születni a munkatörvények megváltoztatására és éppen ezért már most figyelmeztetnünk kell arra, hogy tévednek, akik a törvényektől remélik az egészségügyi válság végleges megoldását. Az izraeli munkaviszonyok problémáját nem törvények hiánya idézi elő, hanem az illetékesek vonakodása, hogy okosan és hathatatosan számolják fel a sztrájkokat. Jelenleg majdnem minden esetben érdemes sztrájkolni — akkor is, amikor a sztrájk ellentétben kerül a közvéleménnyel, és akkor is, amikor közvetlenül sérül az állambiztonság és a nagyközönség érdekeit.

Ez az állapot hozta létre a szankciók elviselhetetlen rendszerét, amelynek segítségével a dolgozók, bár nem hirdettek tényleges sztrájkot, súlyosan lecsökkentik termelékenységüket, anélkül, hogy a munkaadók bármilyen módon reagáhatnának, hiszen formálisan nincs szó sztrájkról. Újabb törvények megszárazása, anélkül, hogy biztosítanák azok betartását és áthágók megbüntetését, nemcsak haszontalan, hanem egyenesen káros. Eppen ezért, amire a nemzetgazdaságnak szüksége van jelenleg, az nem új munkatörvény, hanem az illetékesek hajlandósága, hogy vállalják a sztrájkok elleni küzdelmet.

### Egy év után

(HÁCOFE, a Vallásos Nemzeti Párt lapja). —

A tízszünet második évének küszöbén ösztönösen felmerül a kérdés: még egy csendes év vár-e ránk vajon, vagy elkerülhetetlenné válik az újabb forduló az egyiptomi álláspont ridegsége és az ultimatív jellegű időpontok miatt? Mint a múltban, Izrael ma is a békére törekszik. Ezért egyeztünk bele a tízszünetbe és ezért vagyunk hajlandók közbeneos fázisként szolgáló részleges egyezmény megkötésére is. Ezzel együtt Izrael kötelessége, hogy a legmesszebbmenő éberséget tanúsítsa, különösen a katonai fronton. És bizhatunk a hádseregben, hogy éber marad akkor is, amikor az ezekben minden csendes.

### NEGYVENÖTEZER FONTOS SIKKASZTÁSSAL VADOLNAK EGY HAZASPÁRT

A tel-avivi bíróság hétnapos vizsgálati fogságot rendelt el a Hálváv Föchszáchon Bank Jád Eljáhu-negyvedbéli fiókjának

### Agnew ismét támadja a sajtót

Washington. (UPI). — Spiro Agnew amerikai alelnök sajtófőnöke azzal vádolta az amerikai újságírókat, hogy „rothadt beszámolókat” közöltek az alelnök világgörülj útjáról. A kijelentést Viktor Gold sajtótitár azzal indokolta, hogy az újságírók az alelnökkel szembeni gyűlöletből vezették írtak Agnew útjáról.

igazgatója, Slomo Lévi és felesége ellen, akiket azzal gyanúsítanak, hogy 45 ezer fontos sikkasztottak.

A rendőrség képviselője szerint a bankfiók igazgatójának felesége folyószámlát nyitott különböző bankokban és fedezetlen csekkjeit bankcsekket vásárolt abban a bankfiókban, amelyet férje vezet. A rendőrség képviselője hangsúlyozta, hogy bár a gyanúsított jól tudta, hogy a csekkre nincs fedezet, mégis utasította a pénztáros azok elfogadására. Feltételezhető, hogy további letartóztatások lesznek az ügyben.

## Levelek a SZERKESZTŐHÖZ

### KIHALTAK AZ UTCASEPRŐK?

Tudom, hogy az ország úgy általában és a közigazgatási szervek különösen éppen eléggé el vannak foglalva súlyos problémákkal: ha csend van a határon, lármás a munkaviszonyok frontja, hogy az olyan hirtelen felbukkanó problémákról, mint a nyomorregnyedek lakosainak elégedetlensége, vagy a fiatal párok lakásproblémája, már ne is beszéljünk.

A köztisztaságra gondolok. A napokban, talán önök még tudják magyarázni. Olvastam egy POB 124. aláírási hirdetést, amely szerint ingyen küldenek ételrecepteket az érdeklődőknek bizonyos, ebben érdekelt személyek, vagy szervek. Miután új vagyok az országban, szerettem volna kibővíteni ismereteimet és küldtem egy lapot az említett címre.

A válasz nem késett soká és megérkezett egy nyomtatvány formájában: küldjek be 8 fontot és akkor elküldik a receptfüzetet. És mi a helyzet az „ingyenség-gel”? Nyolc font már nem pénz?

### Tengerparti autóbussz-szolgálat

A Herzlia Pitúach tengerpartjáról szombatonként az United Tours autóbusszal le-ét visszaváramni Tel-Avivba — így közlik az United Tours különböző helyeken kifüggesztett menetrendjei. Lehetni éppen lehet, kérdés, hogy mikor.

A magunk részéről türelmesen vártuk a negyed háromra hirdetett járatot, amely úgy fél négy ótt valóban n g is érkezett. — Amikor az Ac-adia-szálló porásánál megérdeklődtem, hogy

riülbéllü évi 9 millió fontjába kerül a köztisztaság. Lehet, hogy ez az összeg egy kicsit sok, de azt hiszem, megéri...

Visszont ne legyünk mohók. Egyezzzünk ki önmagunkkal és a tel-avivi városvezetőséggel és al-lapodjunk meg abban, hogy jó, Tel-Avivnak nem muszáj rögtön ilyen arányú kiadásokat eszközölni a köztisztaság biztosítására. De azért a város talán hajlandó valamit áldozni a célra?

Tudom, hogy ez túlzás. Nyilván van köztisztasági költségvetés és nyilván fel is használják azt. De nincs sok látszata, foganata meg éppen semmi. Talán a sürgősebb és nehezebb problémák nyomozó sülly ellenére is, lehetne valamilyen, legalább részleges megoldást találni erre a kérdésre? Hiszen nemcsak az esztétikáról van szó, nemcsak arról, milyen véleménnyel van Izrael legnagyobb városáról az ide vetődő turista, és nem arról, milyen kulturális háttérben nőnek fel gyermekeink. Végeredményben egészségünkről is szó van, vagy tévedek?

Márai Emilia, Tel-Aviv.

### Ingyen szolgálat?

Furcsa dolog történt velem a napokban, talán önök még tudják magyarázni. Olvastam egy POB 124. aláírási hirdetést, amely szerint ingyen küldenek ételrecepteket az érdeklődőknek bizonyos, ebben érdekelt személyek, vagy szervek. Miután új vagyok az országban, szerettem volna kibővíteni ismereteimet és küldtem egy lapot az említett címre.

### Tengerparti autóbussz-szolgálat

A Herzlia Pitúach tengerpartjáról szombatonként az United Tours autóbusszal le-ét visszaváramni Tel-Avivba — így közlik az United Tours különböző helyeken kifüggesztett menetrendjei. Lehetni éppen lehet, kérdés, hogy mikor.

A magunk részéről türelmesen vártuk a negyed háromra hirdetett járatot, amely úgy fél négy ótt valóban n g is érkezett. — Amikor az Ac-adia-szálló porásánál megérdeklődtem, hogy

**חילווה קצר תווה**

**FELEMELTÉK**

**A RÖVID LEJÁRATU KÖLCSÖNKÖTVÉNY ÉVI HOZAMÁT A BEFEKTETŐKNEK**

a következő részletezés szerint:

Sorozat	Vásárlási ár* a közönségnek 1000 tontonként	Évi hozam (a teljes jövedelmi adó levonása után)
18 hónapra	936.45	9,125%
12 hónapra	958.72	9,000%
6 hónapra	979.64	8,750%
3 hónapra	990.21	8,500%

MEGVÁSÁROLHATÓ MINDEN BANKBAN ES AZ ÉRTEKTŐZSDE TAGJAINAL

A keddig benyújtott megrendelések előjogot élveznek a kibocsátásnál

**בנק ישראל**

Steiner Aviva, Rámát-Gán.



# Ami az ASSZONYOKAT érdekli

## DIVAT



### A NAGY FRANCIA DIVATHAZAK BLUZ-UJDONSÁGAI

**CARVEN** — A divatcég feltünően dekoratív modellje: sárga és fehér alapon különféle színű, óriási karikák képezik az újatlan blúz mintáját.  
**GUY LAROCHE** — Hosszú ujjú, magas nyakú, vízszintesen csíkozott tarka blúzt mutat be.  
**MOLYNEUX** — Szolid, fehér selymblúz, barna és fekete „Molyneux”-feliratokkal.  
**PIERRE BALMAIN** — Fekete fehérpetyves hosszúujjú selymblúz, széles masnijú sálgallérral.  
**NINA RICCI** — Hosszúujjú, fehér krepszatén blúz, sálgallérral.

## ÉP ÉS SZÉP FOGSOR

A helyes fogápolás előfeltétele a megfelelő „szerszám”. A fogkefe sörtesége ne legyen túl nagy. A fogó pedig úgy essen kezünk ügyébe, hogy a fogkefével a fogorunk minden részéhez kényelmesen hozzáférhessünk. A „V”-alakban sorakozó sörtek a fogközöket jobban tisztítják. A sörte közepes legyen, nehogy a foghúst megsértse.

A valódi és a műanyagból készült sörtek használatát illetően a vélemények megoszlanak:

### Öfensége — a gyermek

## VAKÁCIÓ, VAKÁCIÓ!...

A legtöbb mama már fellelegzett egy kicsit, hiszen a „nehéz” túl vagyunk... És mégis. Az utolsó két-három hét tulajdonképpen a legnehezebb része a nyári, hosszú iskolaszünetnek. A kajtánák, a vendégségek, a különböző otthoni „hobbyk” már nagyrészt lezajlottak, és még a csodás tengerinkre is nem állhatunk kijelenteni rosszszont csemetéink: unalmas!...

Arról nem is beszélve, hogy a zsebünk is „fáj” már egy kicsit, ettől a 9-hetes vakációtól. Számoljunk csak egy kis, kétféremes család ceruzájával. Az „usziba” a belépő másfél líra. A délutáni mozielőadásokra fejenként egy líra (legjobb esetben). Arról nem is beszélve, hogy az uszodában, vagy a teniszpályán a nyugdíj, az utiköltség, esetleg a bérelt ping-pong asztal és az elmaradhatatlan glida, a bekerül egy-két lírába... (Hiszen, ki tudja közülünk a „szegény, unatkozó csemeték” nudnyikolásainak ellenállni?)

De térjünk vissza a vakáció részleteire. A pszichológusok általában „passzív típusnak” nevezett gyerekek általában lassabban találják az ideje, mint temperamentumosabb társainak. Az ilyen típusú lurkó főként rádiózni, tévézni szeret, vagy a véletlenül adódó játékokat művelni. Ha éppen „semmi sem akad a hotogóra”, akkor képes órákig unatkozni és nudnyikolni... Kevesebb gondja van annak a szülőnek, aki „aktív típusú” gyerekeket mondhat a magáénak. Az ilyen csemete általában nem vár napjában többször utmutatásra, hanem saját maga irányítja programját, és mindig vannak jó ötletei.

Az előbb említett gyerek a szórakozáson kívül mindig saját maga kezdeményezi a napi elfoglaltságát. Pajtásaival bizonyos rendszer szerint uszni, vagy focizni jár. A mamája varrökész letéből, vagy a papa szerszámraktárából előkötörja „kedvenc darabjait”, melyekhez különböző tárgyakat készít magának. Ha ezt is megunta, akkor eszébe jutnak a tizedik utcában lakó, volt szomszédgyerekek, akiket egy perc alatt felhív telefonon — és faramászási, makkgyújtási programot beszél meg velük... De előzőleg meg fogja az elolvasott tegnapi könyvet, és a könyvtárba is elszalad cserélni.

Az ilyen „kellemesen aktív” gyerekeknek meg vannak a maguk „hátrányai” is, vagyis éppen az önállóságuk miatt, nemigen szeretik a házimunkában segíteni. Pedig milyen jó is az nekünk, ha a kölyök reggel-

a foghust alaposan masszírozza. A fogkrém kiválasztása is lényeges a fogak „karbantartásának” szempontjából. A legjobb a fogorvos véleményét kikérni, tőle megkapjuk a fogunkhoz, foghúsunkhoz legmegfelelőbb fogkrém használatát. Ne feledkezzünk meg meghatározott időpontban a fogkő eltávolításáról sem, amelyet természetesen a fogorvossal végeztetünk. Az erős dohányosok foga hamarabb sárgul, ezt is a specialista távolíttassuk el.

### A FOGMOSÁS MŰVELETE

1. Mindig függőleges irányban tisztítsuk fogainkat, meg-hozzá a foghústól a foghegy felé, s sohasem keresztben, illetve vízszintesen a fogorron át.

2. Tisztítsuk a fogkefével a fogak hátsó-részét is.

3. A foghúst is onyhe masszázsként kezeljük, ezáltal csak a fogorvossal végeztetünk. Az erős dohányosok foga hamarabb sárgul, ezt is a specialista távolíttassuk el.

4. Ne hideg, hanem langyos vizrel gargarizáljunk, jóminőségű szájjavító csepegtessünk az öblítő vízbe.

5. Helyes és egészséges a fogakat naponta legalább kétszer mosni. Még egészségesebb, ha a három főétkezés után megmosunk, vagy harmadszor a jól kiöblített szánkát az ételmaradéktól. Az esti fogmosás elsőrendű fontossággal bír.

Az egészséges foghús tömör és halvány rózsaszínű. A fogmosásnál nem fáj és nem vérzik. Jó hatással van a foghúsra, ha naponta utunkra csepegtetünk citrommal, körözömözzel, citromlével masszírozzuk. A fogkőtől megtámadott fogaknál a foghús sötétvörös színű.

Az egészséges fogak megőrzése a helyes táplálkozástól is függ. A fogak megkivánják az alapos, lassu rágást, mert ez serkenti a vérkeringést. Az édes sósak túlméretezett fogyasztása semmiképpen sem jó a fogaknak.

A fogorvos látogassuk rendszeresen, nem pedig csak akkor, ha már kibíratatlan a fogfájás. A helytelen fogápolás, a káros cukorka-rágás, és az orvosi ellenőrzés elhanyagolása, a fogak tulkorai romlását, lazulását, a foghús sorvadását vonja maga után.

Jávör Viola

## ULTRÁHANG A SZÜLÉSZETBEN

Ujabb ultrahangos vizsgálatokat is alkalmaznak a szülészetben. A vizsgálathoz használt kis energiájú ultrahang-nyalábnak a röntgensugarakkal szemben a teljes veszélytelenség az előnye: a sejteket ugyanis nem károsítja, és magzatkárosodást sem okoz. Az ultrahang-generátorral keletkező és a test különböző belső fe-lületeiről visszaverődő ultrahang már a terhesség 7-8. hetében — minden más eljárást megelőzve — kimutatható a magzati szívverés, a magzat élő voltának bizonyítéka. Ultrahanggal ugyanis felfedezhetők a működő

szívnek a mellkasban belüli első mozgásai. A magzat elhalása, vagy tökéletlen vetéles esetén, az ultrahang nemcsak a szívverés hiányát mutatja ki, hanem a magzat testének deformálását, illetve a méhben visszamaradt magzatkárosodást is. Ultrahangos vizsgálattal olyankor is megbizható eredményt kaphatunk, amikor a szokványos laboratóriumi leletek nem szolgáltatnak meggyőző bizonyítékokat a terhesség vonatkozásában.

(A békákkel végzett terhességi próba ugyanis olyankor is pozitív lehet, ha a magzat már nem él, vagy ha egyáltalán nincs is magzat!)

Ultrahanggal — hasonlóan az EKG-nak, vagy az ikerterhesség, illetve az ikrek méhben belüli elhelyezkedését is kimutathatjuk. A koponyaméretnek ultrahanggal végzett meghatározása, a magzat érrendszerének megállapításához ad segítséget. A műszer eredményén levő skáláról ugyanis le-

### NAIV MAMA

— Mondd lányom, miből gondolod, hogy tényleg jót tesz nekem a nyitott ablaknál végzett reggeli torna?

— De anyuka, hogyan is kérdezhetsz ilyet? Eddig már három házassági ajánlatot kaptam!

## CHARLOTTE TORTA

A „Charlotte” (magyarul a Sarolta névnek felel meg) francia csemege, amelyet tortának is tálalhatunk a kávéhoz. Hogy kiről nevezték el Charlotte-nak, nem jegyezte fel a kulináris lexikon, annyi azonban biztos, nagyon édes kislány lehetett a Sárka...

A Charlotte-recepteknek se száma: gyümölcs, csokoládé, zselé, vagy fagyalt variációkkal készítik. Mindig egy könnyű, habos pudding-szerű csemege-ről van szó, amelyet baba-pis kótával körítve szervíroznak. Eredeti formája fémből készített serleg, abban fogyasztják a krémet. Házi használatra azonban a kerek tortaforma is megteszi.

### GYÜMÖLCS-CHARLOTTE receptünk a következő:

Hozzávalók: Harminc baba-piskóta, 750 gramm megtisztított gyümölcs (eper, barack, őszibarack, szőlő, sárgadinnye — szezon szerint), 10 tábla fehér zselatin, 500 gramm zsíros túró, 500 gramm sovány túró, 150 gramm cukor, két kis pohárka narancslé, 200 gramm tejszínhab.

Elkészítés: A kerek tortaforma karimáját leveszük és ráhelyezük a kerek porcelán, vagy üveg tartószárra. Négy piskótát félreteszünk. A többinek az egyik végét letörjük, olyan nagy ságban, hogy a piskóta a tortaforma karimájának magasságával egyenlő legyen. A piskótát sűrűn egymás mellé körbe rakjuk a torta-karimán belül. A letört darabokat a tartószárra aljára rakjuk ki. A gyümölcsöt megtisztítjuk és mixerben, vagy villával alaposan szétmunkoljuk. A hideg vízben felolvasszuk a zselatin-lapot. A kettőle túrot, a cukrot a gyümölcs-masszával elkeverjük, a keményre vert tejszínhab felét is a masszához vegyítjük, majd hozzáadjuk a likőrt. Az áztatott zselatint kinyomjuk és két evőkanál vízzel kis lábosban a lángon felolvasszuk s gyorsan a gyümölcs-túrós krém hez kavargatjuk. Azonnal betöltjük az egész krémet a kirakott formába és hűtőszekrényben, néhány óráig át fagyaszthatjuk. Tálatlós előtt leveszük a tortaforma karimáját. A négy piskótát szélrózsa irányában a torta tetejére rakjuk. Közébe tejszínhab hal-mokkal díszítjük, s azzal a gyümölcselel, amelyből a Charlotte-tortát készítettük. Ha még maradt tejszínhab, külön szervírozhatjuk.

zser család él a szegénységi határ alatt.

Jelenleg az a helyzet, hogy kormányrendelet csak bizonyos élelmiszer- és létszükségleti fogyasztási cikkek árát maximálja. A törvény nem kötelezi a gyártó cégeket, hogy áremelésük jóváhagyását kérjék az ármegá-lapító bizottságtól. Ez csak amolyan erkölcsi kötelesség — mondják a fogyasztási szerek szakértői. A fogyasztási szerek éppen ezért most „egységben az erő” jelszóval akciót kívánnak kezdeményezni az árdragulások megfékezésére. Mit tehet a fogyasztó maga? Sajnos, nem sokat. Mindenesetre, a fogyasztási szerek ismét felhívunk minden háziasszonyt, hogy korlátozta bevásárlásaikat a kevésbé megdráguló árucikkekre — és minden „partizán” áremelésről tegyenek jelentést.

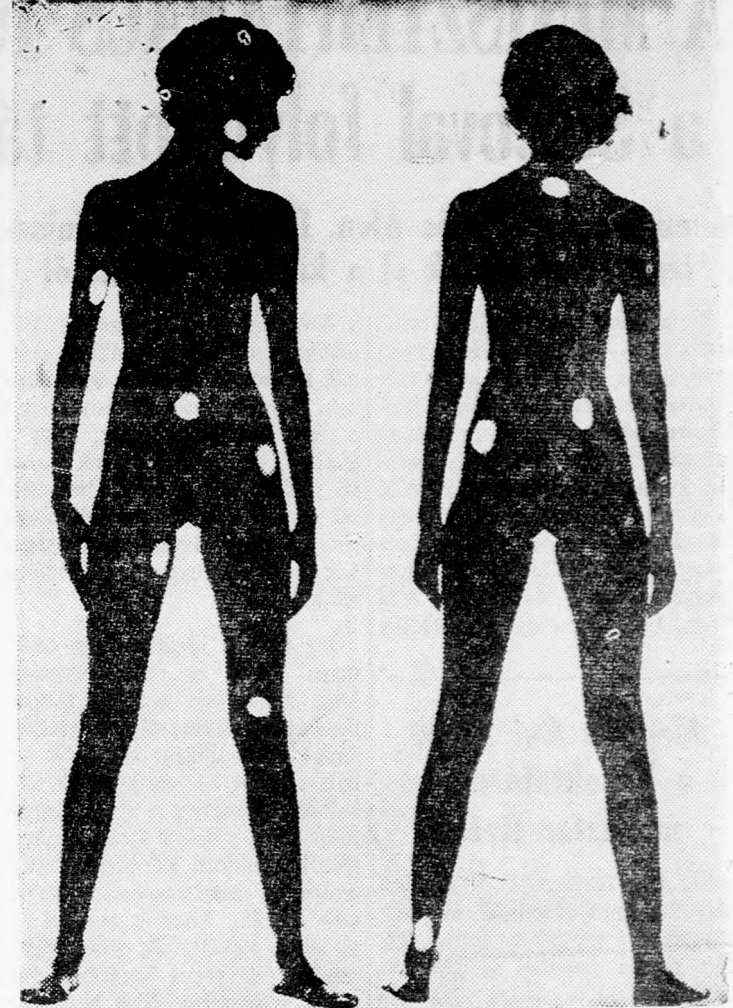
## Árak, bérek, fogyasztók

Mint ismeretes, a legutóbbi áremelések és a várható további drágulások miatt, a fogyasztási tanács közéleti bizottságot létesített, hogy a különböző fogyasztóvédelmi szerek azonnali, közös akcióit kezdeményezzenek az árak emelkedésével kapcsolatban és hogy igyekezzenek megakadályozni az engedély és ok nélküli drágulásokat.

A fogyasztóvédelmi szervezetek adatai szerint, a lakosság felének jövedelme a nemzeti össz-jövedelemnek mindössze egynegyede, mert a magas kereseti rétegek aránytalanul nagyobb részt kapnak az össz-jövedelemből. Ezek érdekeivel kell foglalkozni a fogyasztóvédelmi szervezetnek — hangsúlyozták a bizottság tagjai legutóbbi tanácskozásukon.

A statisztikai hivatal adatai szerint, egy átlag városi család (négy személy) havi ezer forint költ, és a szegénységi határ 600 font négytagu család esetében. Izraelben számos család él a szegénységi határ alatt, és ezek esetében minden élelmiszer cikk árának emelése súlyos kihatással van a családi költségvetésre, amelynek 40 százalékát élelmiszere fordítják a szegénysorsu családok.

Hivatalosnak tekinthető adatok szerint, Izraelben 80-100 e-



### NE HIZZUNK FELESLEGESEN

Nagyon vigyázzunk a felesleges zsírpárnárra. A képen apró fehér foltokkal jelöltük azokat a pontokat, ahol a legkomolyabb a zsírpárna-veszély. Két-három kilóval könnyen növekszik a súlyunk és a megjelölt pontokon tanácsos ellenőrizni, hogy mutatkoznak-e változások. Ne nyugodjunk bele a szűk-szűk és indokolatlan súlygyarapodásba.

## MAHON — A MAJONÉZ SZÜLŐVÁROSA

A majonéz elsősorban Mahon városában keverte ki egy származás — tojás, ecet, olaj és fűszerek variációjával. A sárga, sima krémet a város után Mahonaise-nek nevezték el. Spanyolosan maonéznek ejtik, ki látván Mahon városa Menorca spa nyol sziget székhelye. Ez a majonéz feltalálásának egyik verziója. Más forrásból eredő feljegyzés szerint, egy francia herceg udvarából, illetve konyhájából került a nagyvilágba és Mahon városának 1756-ban bekövetkezett meghódításának emlékére nevezték el Mahonaise-nak.

A majonéz azóta a finom konyha elengedhetetlen kelléke. A klasszikus recept négy személynek: két tojás sárgája, só, bors, két kiskanál citromlé, negyed liter finom olaj, ecet. A tojás sárgáját sóval, borsal és citromlével simára elkeverjük. Az olajat egész lassan és cseppenként adagoljuk, miközben a tojásos masszát állandóan, meghozzá gyorsan (a mixer kütinő szolgálatot tesz!) kavargatjuk. Habverőt használva, nem verjük, csak kavargatjuk a majonézt! — Sohasem

szabad annyi olajat töltenünk, hogy az a tojás sárgáján megmaradjon, mert akkor szétfolyik a majonéz. Amikor már krémszerűvé válik, néhány csepp ecetet öntünk hozzá, hogy ismét további olajat szívhasson föl. Addig kavargatjuk és adagoljuk az olajat, míg a teljes mennyiséget hozzáadtuk.

A majonézt a hűtőszekrényben tartjuk — mind a hideg, mind a sötét mellett így áll el a legjobban.

Ha az ételhez adagolva, túl zsíros volna a majonéz, hígítsuk fel joghurtal, aludttejvel. Ha husos ételhez használjuk — könnyebbé tesszük, ha a megmaradt fehérjét kemény habbá verve, a majonézzel elkeverjük. Keves borsal hígítva, ugyancsak izletes.

A diétázók a kalória-számításnál ne feledkezzenek meg arról, hogy 100 gramm majonéz nem kevesebb, mint 744 kalóriát tartalmaz!

### GOMBAS-MAJONÉZ

Száz gramm majonézt egy joghurtal, kevés citromlével, tört borsal és reszelt szerecsendióval ízesítve elvegyítünk. Párolt, vékony szeletekre vágott gombákkal (125 gr.) és két felaprított kemény tojásból keverjük. Finomra vágott zöldséganyagokkal meghintjük.

### MAJONÉZ SPANYOL MÓDRRA

100 gramm majonézt aludttejvel (vagy tojásból) elkeverjük, citromlével adunk hozzá, borsal, egy kiskanál édes rozsaprikával elkeverjük. Kis üveg töltött olajbogyót kettévága rakunk hozzá. Fokhagyma-cikelyt szétmunkolunk és egy piros paprikát (gambát) vékony csíkokra vágunk bele.

### VIRÁGKONZERV

Uj konzervfajtát dobta piacra Japánban: virágos növényeket zártak konzervdobozba. Amikor a konzervdobozt kinyitják, a napra kell állítani, egy kicsit megöntözni, és a virág rövidesen nyílni kezd. Eddig ebben a „csomagolásban” margáratás és petunia-tó kapható.

## KORA REGGEL házhoz kapja

az **UJ KELET** -et ha előfizet megbízottunknál, **BEKÉZEL** Beér-Sévan Sikun Dálet 294/13

## Keresünk egyedülálló asszonyt IDŐS HÖLGY MELLE Kényelmes bentlakással

Jelentkezés: **PARADISE LTD.**

Tel Aviv, Derech Petach Tikva 156, telefon 252230

1971. VIII. 9 UJ KELES, 5

# A MINISZTERTANÁCS JÓVÁHAGYTA a Siscoval folytatott tárgyalásokat

A miniszterelnök és Alon, Dáján Even miniszterek nem tértek el a kabinet vonalától

Jeruzsálem (Az Új Kelet tudósítójától). — Golda Meir miniszterelnök és Aha Even külügyminiszter beszámolója után a minisztertanács tegnap megvitatta és tudomásul vette a Joseph Siscoval folytatott tárgyalásokról szóló tájékoztatót. Jóváhagyólag és egyhangúan tudomásul vette a kormány, hogy a Siscoval folytatott tárgyalásokon Golda Meir, Aha Even, Jigál Alon és Mose Dáján

a kormány és a Kneszet által jóváhagyott régebbi álláspontjának megfelelő magatartást tanúsított. A hivatalos jelentésnek ez a része arra vonatkozik, hogy a Siscoval való tárgyalások során az izraeli miniszterek elutasították azokat az amerikai indítványokat, amelyek Izrael biztonságának követelményeivel ellentétben állanak.

Ugyancsak jóváhagyólag tudomásul vette a minisztertanács, hogy diplomáciai síkon a tárgyalásokat Amerikával folytatják, amint az egyébként kivülkik annak a közös közleménynek a szövegéből is, amelyet a Sisco tárgyalások befejezésekor Izrael és Amerika közreadott. Kérdésekre válaszolva, a minisztertanács szóvivője cáfolta, hogy a tegnapi vita során szóváltott volna egyes miniszterek azt a korábban valóságos miniszterek által hangzottak. A hivatalos jelentésnek ez a részlete bizonyos szakaszban a miniszterek nagyrésze nem kapott felvilágosítást a tárgyalások menetéről.

A szóvivő cáfolta, mintha egyes miniszterek elégedetlenségüknek adtak volna kifejezést afelett, miszerint Sisco minden pozitív válság nélkül hagyta útrakelni tiz-

napos izraeli megbeszélései után. A minisztertanács a Sisco-ügygel mintegy másfél órát foglalkozott.

A minisztertanács által már korábban leszögezett alapelvek figyelembevételével ma kezdődik meg a külügyminisztériumban az UNO őrszi közgyűlésének előkészítésével kapcsolatos tanácskozásait. Jozsef Tekoa, Izrael UNO-nagykövete is részt vesz ezeken a tárgyalásokon, amelyek Aha Even külügyminiszter elnöklésével folynak. A többi között megbeszéljük a Kína felvételével kapcsolatos problémákat, valamint felkészülnek annak a diplomáciai támadásnak a kivédésére, amelyet a közgyűlésen az arabok fognak Izrael ellen ezúttal lefolytatni. Mértékadó jeruzsálemi körök szerint az UNO-fórumokon az izraeli politikai küzdelem számára az amerikai támogatás biztosítva van.

## „Egy nappal előbb fogok távozni...”

A londoni BBC ma, hétfőn este közvetíti egyórás műsorát Golda Meir miniszterelnökről. A közvetítés iránt világszerte komoly érdeklődés mutatkozik, mert kiszivárgott hírek szerint a miniszterelnök a többi között azt mondta ezen interjú-műsor keretében, hogy az 1973-ban esedékes választások után nem működik tovább miniszterelnökként. Meir asszony ugyanis akkor 75 éves lesz.

Tegnap este az izraeli rádió hangos híradójában sugározták a londoni televíziós adás vonatkozó mondatát, amelyből kitűnik, hogy Meir asszony másként fejezte ki magát:

— Egy nappal azelőtt fogok visszavonulni, mielőtt a körülöttem lévő emberek egymás között így sugdolóznak majd: „Az Isten szerelmére, mikor határozza el már magát ez az öregasszony, hogy elérkezett az ideje távozni...”

Meir asszony ezen kijelentését értelmezték az újságok oly módon, mintha szándékában állana a következő választások után visszavonulni.

# A ZSIDÓ NÉP KIÁLL IZRÁEL MELLETT BÉKÉBEN ÉS HÁBORUBAN EGYARÁNT

A Szochnut hozzájárul a szociális problémák megoldásához — További 4500 „problematikus” fiatal rehabilitálását tervezik — Előre-gyártott lakások fiatal párok számára — Emelkednek az Egyesült Gyűjtőakció bevételei — Visszaállítják a visszatérő jorédek vámkedvezményeit?

Haifa. (Az Új Kelet tudósítójától).

A Szochnut, az Aliját Hanoár keretében, nagyszabású nevelőakcióba kezd a „problematikus” izraeli fiatalok rehabilitálására — közöttük tegnap Arje Dulcsin, a Szochnut kincs-

tárnoka. Dulcsin a haifai város-házán tett hivatalos látogatása során fogadta a sajtó képviselőit. Elmondotta, hogy a múlt év során az Aliját Hanoár mintegy 2000 „multtal rendelkező” 14–17 év közötti fiatal részvételével több mint 4500 „problematikus” fiatal nevelési költségeire, akik közül 2000-et tíz újonnan létesítendő klitaközponthoz, 1500-at az Aliját Hanoár meg-  
lévő intézetében és 1000-et különböző kibucokban terveznek elhelyezni. (Beccsés szerint jelenleg mintegy 30.000 az iskolából kimaradt vagy eltávolított serdülőkorú fiú és lány létszámunka nélkül az utcákon).

## GRISA FEIGIN MA VEZETI CHUPA ALA SZIVE VALASZTOTTJAT

Grisa Feigin, a leghíresebb oroszországi olé, aki a szovjet hatóságokkal folytatott elkeseredett küzdelem után fél évvel ez-

után, Tel Aviv főrabijává esketi össze. Feigin röviddel alijjázása után ismerkedett meg leendő felesé-



előtt alijjázott, ma este vezeti chupa alá Jaffa Nicole Reich haifai újságírónő a tel-avivi Bét Lessine termében. Jaffa Reich nagypapja fiúvele volt Koppel Reich budapesti ortodox főrabijának, az egykori magyar főrendiház tagjának. A párt Slomo Go-

gével, a tel-avivi újságírók házában, ahol Jaffa interjút készített vele a haifai Hiszdrut hetilapja számára. Az interjú egyébként sohasem jelent meg, de mint a fejlemények tanúsítják, nem volt hiábavaló.

ritett vissza a „rendes kerékvágásba” és a katonaköteles korba ért rehabilitált fiatalokat mind besorozták a hadseregbe.

A kísérlet sikerén felbuzdulva, a Szochnut pótköltségvetést kér az intézet kibővített igazgatóságától további 4500 „problematikus” fiatal nevelési költségeire, akik közül 2000-et tíz újonnan létesítendő klitaközponthoz, 1500-at az Aliját Hanoár meg-  
lévő intézetében és 1000-et különböző kibucokban terveznek elhelyezni. (Beccsés szerint jelenleg mintegy 30.000 az iskolából kimaradt vagy eltávolított serdülőkorú fiú és lány létszámunka nélkül az utcákon).

A továbbiakban Dulcsin közölte, hogy a Szochnut hozzájárulni a fiatal párok lakásproblémájának rendezéséhez és a kibővített igazgatóság elé terjesztje Jacques Weiler amerikai építkezési vállalkozó terveit, aki mérsékelt árú, előre-gyártott lakások építését javasolja. Az építkezési terveket, a szükséges költségvetés jóváhagyása esetén, a szociális minisztérium közreműködésével hajtják végre.

— Az ország súlyos szociális problémái következtében a Szochnut most először vállal magára olyan tervek, amelyek nem tartoznak feladatkörébe és reméljük, hogy a tervek végrehajtásával jelentős mértékben hozzájárulhatunk ezeknek a problémáknak megoldásához — mondotta Dulcsin.

Egy kérdésre válaszolva, a Szochnut pénztárnoka közölte, hogy a polgári év végéig 50.000 olé érkezésére számítanak és a prognózisok szerint az Egyesült Gyűjtőakció 1972. évi bevétele meghaladja majd a jelenlegi költségvetést, amely 416 millió dollárt tesz ki.

Kerek 50 százalékkal többet, mint az 1970/71-es költségvetési éven. A zsidó nép továbbra is kiáll Izrael mellett, háboruból és békeidőben egyaránt — hangsúlyozta Dulcsin. Az ország egészségügyi, népjóléti és köznevelési költségvetésének 50 százalékát a főiskolák költségvetésének az államra eső 70 százalékát a Szochnut fedezi.

Ugyancsak közölte, hogy a Szochnut támogatja az izraeli főiskolák különleges külföldi gyűjtőakcióinak újrarendeléseit. Egy másik kérdésre kijelentette, hogy

a Szochnut igazgatósága, méltányos kritériumok alapján ismét érvénybe szeretné lépíteni a visszatérni szándékozó olé számára nyújtott vámkedvezményeket,

amelyeket a múlt év végén megszüntettek, de a klitavégi minisztérium ez idő szerint ellenzi ezt a javaslatot. Az elmúlt két év során mintegy 3000 visszatérő joréd vette igénybe a vámkedvezményeket, amelyeknek megszüntetése számos visszatérő alijjaterveit huzta keresztül — mondotta.

Flieman polgármester kérésére, Dulcsin megígérte, hogy a jövőben nagyobb számú olé fognak Haifára irányítani. A város 1969-ben 1600, az elmúlt évben pedig közel 4000 olét fogadott be, akiknek számára 1300 lakásépítést építettek.

## Meghalt Cvi Alon, a közoktatásügyi miniszter fiúvele

Cvi Alon (Pajkovic), Jigál Alon helyettes miniszterelnök és közoktatásügyi miniszter fiúvele tegnap reggel meghalt a chederai kórházban. Cvi Alon Natánja község alapító tagja és műchárja volt, később pedig Natánja város vezetésének és tanácsának tagja. 1901-ben született Ros Pinán és aktív tevékenységet fejtett ki az évtizedek folyamán a Hagáná sorokban. Az elhunytat, akinek számos tisztelője volt az arab lakosság körében felesége, fia, unokái, fiúvele és nagyszámú baráti köre gyászolják.

## NEMI AKTUS A FELLEGEKBE

London. (Reuters). — Egy férfi és egy nő az utasok személtárára minden nélkül szexuális kapcsolatba lépett egymással a BOAC repülőgépen, amely New Yorkból Sydneybe tartott — közölte a repülőársaság „Horizont” című folyóiratának legutóbbi száma.

A pár egymástól hat ülsényi távolságra ült, amikor a gép elhagyta New Yorkot, később azonban egymás mellé ültek. A lap szerint a fő-steward felszólította őket, hogy „türtöztessek magukat, mert kellemetlenséget okoznak a többi utasoknak izléstelen viselkedésükkel. A továbbiak során azonban a nő megfenyegette a repülőgép kapitányát, amikor ez figyelmeztette, hogy „nem tűrhethet ilyenmit” a gép fedélzetén. Később a pár lecsillapodott és az utazás további incidensek nélkül folyt le. A kapitány és a fő-steward elhatározták, hogy nem indítanak fegyelmi eljárást a pár ellen.

## Délafrikai titkosrendőrök működnek Londonban

Ellopták az Apartheid ellen küzdő mozgalom irodájának egyik titkos okmányát — A Scotland Yard néhány nyomozója privátim együttműködik a délafrikaiakkal

London (Reuters). — A dél-afrikai rendőrség polgárhúsnás ügy nőket behaltak az apartheid ellen küzdő mozgalom londoni irodájába, ahonnan elloptak egy aktát, amelyben többszáz olyan személy neve és címe szerepel, akik szoros kapcsolatot tartanak fenn a mozgalommal. A hírt a londoni „Sunday Telegraph” közölte, amely rámutat arra, hogy a dél-afrikai ügynökök fényes nappal hatoltak be az irodába, ahonnan az egyik titkárnő távollétében vittek el az asztalon fekvő akta-csomót.

A lap szerint az eltűnt dossziéban parlament képviselők, írók, szervezők, szónokok és külföldi közéleti személyiségek neve és adatai szerepelnek.

A Sunday Telegraph megjegyzi, hogy a parlamenti képviselők

## Erteljes akció luddi csempészkeresleték ellen

A luddi repülőter vámtisztizati akcióba léptek az óra- és elektronikus készülékek csempészésének megakadályozására, ami az utóbbi időben rendkívül elterjedt a külföldi kirándulásokról visszatérő izraeli utasok körében.

Az ellenőrző vizsgálatok során pénteken letartóztatták Dov Reszilverzki rámt-áni lakost, akinek birtokában nagymennyiségű csempészárut találtak. Az illetőt tegnap állították a tel-avivi járásbíró elé, ahol Gideon Raucher vámtiszt elmondotta, hogy a vádolt megmotaózása során 30 óráat, 3 magnetofont, külföldi cigarettákat és szeszest-italt, valamint 14 fontsterlinget találtak. Dr. Jozsef Meguri Kohan járásbíró 2000 font óvadék ellenében elrendelte a gyanúsított szabadlábra helyezését.

Sydney. (Reuters). — Egy dél-afrikai rugby-csapat tegnap hat-hetes turné után elhagyta Ausztráliát. A hatóságok fellélegeztek a sportolók távozásáról, mert ott létezett a várohas kavarva fel a kedélyeket s a rendőrség kénytelen volt 700 embert tartóztatni, akik résztvettek az Apartheid elleni tiltakozó tüntésekben.

A dél-afrikai rugby-csapat vendég szereplését kísérő zavargások nyomán, kétséges, hogy sor kerül-e egy dél-afrikai kriket csapat októberben esedékes turnéjára Ausztráliában.

## MÁR 6000 ÉVEL ELŐTT Bányásztak rezet Timnában

Kiállítják a British Muzeumban a timnai régészeti ásatások leleteit

A timnai kráter környékén folytatott régészeti ásatások leleteinek nagyszabású kiállítása nyílik meg október 1-én a londoni British Muzeumban — közölte tegnap dr. Beno Ruttenberg, az ásatások vezetője. A leletek arról tanuskodnak, hogy ezen a helyen már 6000 évvel ezelőtt bányásztak rezet. A kiállítás három hónapig marad Londonban, s megnyitását jelen lesz Michael Comay, Izrael angliai nagykövete és valószínűleg Edward Heath Nagy-Britannia miniszterelnöke is.

Dr. Ruttenberg 11 év óta folytatja a timnai ásatásokat és az

## Ideiglenes megegyezés az „achzivi remete” és a Nemzeti Parkhatóság között

A járásbíró a helyszínen jelölte ki az elkerítendő területeket

Az akkori járásbírósg előtt tegnap ideiglenes megegyezés jött létre a perlekedésben, mely „Achziv állam” elkerítése körül folyik a Nemzeti parkhatóság és Eli Avivi, az achzivi remete között.

Amnon Karni akkori járásbíró, aki néhány nappal ezelőtt elrendelte a kerítési munkálatok megszaksátását, helyszíni szemlét tartott a vitás területen, miután a

## Halálos balesetek sorozata Tel-Aviv és Naharia környékén

Három ember meghalt és 11 súlyosan megsebesült egy végzetes közlekedési baleset következtében, amely tegnap délután történt a Naharia—Málot-i országúton.

A szerencsétlenség délután 2 óra körül történt, amikor is egy tender, amelyet Husszein Ali 21 éves kfar-jászifi lakos vezetett, összeütközött egy szembejövő tenderrel, amelynek Mochammed Badr 44 éves Ejin el-ásádi lakos volt a sofőrje. Mindkét tender tele volt utasokkal.

A halálos áldozatok nevei: Sukri Tuma (38), Dzsimilia Fárám (47) és leánya Chuvia Fárám 25 éves meliai lakosok.

Ábrahám Mesulám 65 éves rámt-áni lakost elütötte az autóbusz tegnap délben a rámt-ajchaki Uziel utcában. Mesulám belehalt sérüléseibe.

A tegnapi nap folyamán meghalt az Ichilov kórházban Ron Fischer 5 éves chadár-joszefi kis-

## OFIRA — SÁRM EL SEJCH

Az állami névadó bizottság legutóbbi ülésén jóváhagyta több új városi és mezőgazdasági település nevet. A világvizonylatban is nyílván élénk visszhangot kiváltó döntés Sarm el-Sekre vonatkozik, ahol a névadó bizottság határozata értelmében Ofira néven városi település fog létesülni.

Sarm el-Sejktől északra, az úgy nevezett Marszá El Át közelében Naámá néven hagytak jóvá nyaralótelep létesítést. A névadó bizottság elhatározta még azt is, hogy a Chevron mellett létesülő városi település neve Kirját Arbá lesz.

elmúlt években egy egyiptomi tempomot tárt fel a helyszínen, amelynek belsejében nagymennyiségű és történelmi szempontból rendkívül értékes leleteket találtak. A Salamon-oszlopok mellett feltárt egyiptomi templom, a Szerbit-el Chadmi-temp-lomon kívül az egyetlen, amelyet egyiptomi területen kívül fedeztek fel. A timnai leleteket a British Muzeum egyik külön termében mutatják be, háttérben a Slomo-oszlopok és a timnai kráter óriási nagyságú fényképeivel. A leletek csomagolását ma kezdik meg és azokat részben teherhajón, részben repülőgépen szállítják Angliába.

## Rolf Steiner állítólag bevallotta:

# «PÁRIZSBAN TALÁLKOZTAM AZ IZRÁELI TITKOSSZOLGÁLAT ÜGYNÖKEIVEL»

Chartumban folytatódik a német zsoldostiszt pere — Halálbüntetés vár a dél-szudáni lázadók megszervezésével vádolt zsoldosra

Chartum. (Reuters, UPI). — A szudáni fővárosban folytatódik Rolf Steiner, a német szültsü zsoldos tiszt pere, melyet a szudáni ügyészség, amint ezt az előzetes hírek is jeleztek, vad Izrael-ellenes propagandára használ fel.

Steiner a többi között azzal vádolják, hogy Szudánban illegálisan behatolva megszervezte a lázadókat az ország déli részé-

ben és azokat líkepezve, harcra vezette önállóan kivívására.

A 40 éves zsoldos tiszt szent-telen arccal, de ugyanakkor fedetlenül figyele felhallgatóján ke resztül az ügyészség fordításában elhangzó érveléseit. Az ügyészség megbízottja a többi között azt hozta fel ellene, hogy Steiner, akit Uganda még dr. Milton Obote, az államelnök tisztségéből időközben eltávolított

politikus kormányzata alatt szolgálatot ki Szudánban, kihallgatása során először hamisan vallott.

Később azonban „beismerő vallomást tett” és elmondotta, hogy az izraeliek látták el a szudáni lázadókat fegyverekkel, löszrel, amelyeket különböző utakon, többek között repülőgépről dob-tak le számukra.

A kopaszra nyírt Steinert rendkívül erős őrizet alatt hozták a tárgyalóterembe, ahol mindvégig géppisztolyos ejtőernyősök vették körül.

Ugyanakkor a bíróság épület is géppisztolyos rendőrök láncolata fogta körül. Az ügyész által felolvasott állítólagos beismerő vallomásban Steiner ismertette életútját és elárulta, hogy 1969 júliusában hatolt be Szudánba, ahol először kapcsolatba lépett a déli lázadókkal és heteket töltött a terep megismerésével. Ezután állítólag Európa-ba repült, ahol jelentést tett küldetéséről egy német bizottságnak, amely a „Szudán Biafra bizottság” nevet viselte. Ez a tisz-tület bírta meg a dél-szudáni lázadás megszervezésével.

Az ügyész vádbeszédéből kitűnik, hogy Steiner az előzetes fagatás során állítólag azt is mon-dotta, hogy mielőtt 1969-ben Szudán déli övezetébe utazott volna, Párizsban kapcsolatot tartott fenn az izraeli titkosszolgálat magas-rangú ügynökeivel és együttműködött az angol titkosszolgálat két emberével.

A két angol közül az egyik később Kampalában egy hotelben ültötte fel tanuját, ahonnan rádió-összeköttetés tartott fenn Steinerrel, miközben az Dél-Szudánban tevékenykedett.

Steiner, akire a vádiratban foglalt pontok szerint elmarasztalás esetén halálbüntetés vár, nem is-merte be az összes ellene felhozott vádakat és csak azt vallotta be, hogy illegálisan lépett be Szudán területére.



„Téves megfontolások”

soha nem gyakoroltak bírálatot azok fölött” — írja a szovjet történelmi encyklopédia.

Végül a moszkvai életrajzírók 1971 augusztusában közzétett új kiértékelésükben azt írják, az 1953-ban meghalt Sztálinról, hogy „hibát hibára halmozott a mező-gazdaság kollektivizációjában” is a 30-as években, de szerencsére ezeket a hibákat „időközben kijá-vították...”

„Sztálin elméleti írásai politikai és gazdasági kérdésekben hi-

### UJ KELET

עוון יומי בלתי מותרת בשפה העברית  
העיתון ד.ר.ר. מרטון  
העיתון האחרון דוד שן  
החור: אי קולט עוון יומי מרטון  
תל אביב, רח הירקנות 52, פ.ו.ב. 831

ÖTVENKETTŐS ÉVFOLYAM  
— שנת — החמישים ושתיים

Főszerkesztő: Dr. MARTON GIZZILLA  
Felfelős szerkesztő: SCHON DEZSO  
Kiadó: UJ KELET, ITON JOMI LTD.  
TEL AVIV, Harakevet 52, P.O.B. 831  
Telefon: 30011